

上海高校音乐人类学E一研究院

主 编 洛 秦

音乐人类学的理论与实践文库

[卷一]

Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读

曹本冶、洛 秦 编著



上海音乐学院出版社
SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

上海高校音乐人类学E一研究院

主编 洛秦

音乐人类学的理论与实践文库

[卷一]

Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读

曹本冶 洛秦 编著

王丹 孙焱 黄婉 协助校编

INSTITUTE



上海音乐学院出版社
SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

图书在版编目(CIP)数据

Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读: 汉英对照/曹本冶, 洛秦编著;—上海: 上海音乐学院出版社, 2019.1

ISBN 978-7-5566-0302-2

I. ①E… II. ①曹… ②洛… III. ①民族音乐学-英语-文献-研究 IV. ①J607

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 301168 号

书 名	Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读
编 著	曹本冶 洛 秦
责任编辑	秦展闻 杨成秀
封面设计	孙洁涵
出版发行	上海音乐学院出版社
地 址	上海市汾阳路 20 号
印 刷	中华印刷有限公司
开 本	787×1092 1/16
字 数	806 千字
印 张	54.5
版 次	2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5566-0302-2/J.1331
定 价	198.00 元

编者序一

曹本冶

自 20 世纪 70 年代起,我先后在加拿大、美国和中国香港等地的大学任教 Ethnomusicology 研究院学位课程(Graduate Studies)。自 2006 年从香港中文大学退休以后,应上海音乐学院的邀请,我以特聘教授/博士研究生导师的身份为该校研究院辅导博士研究生兼开设“Ethnomusicology 理论与方法”和“仪式音乐研究”两门研究院大班课程,每个学期从香港到上海“集中教学”,不知不觉度过了九年的光阴,直至 2014/2015 学年。可以说,这一段教学工作经历是我在四十多年的教学生涯中与国内音乐学学界最近距离的接触,受益良多!其中最值得珍惜的是在课堂上和课堂外与国内年轻好学、渴望知识的后学们分享、交流研究和教学心得以及生活经验的乐趣。

与之前在北美和香港的教学一样,我在上海音乐学院的授课形式,无论是供音乐学领域内的所有专业的研究生选修的“大班课”或是自己辅导的 Ethnomusicology 专业博士研究生的“专业课”,采取的都是老师和学生在课上共同参与对原文文献研读、评述、讨论的“研讨课”(Seminar)这种国际学界早已成惯例的教学模式。对于研讨课参考文献的指定,我坚持的原则是:主体资料选自国际学界的外语原文文献,基本不采用中译版本。原因很简单,Ethnomusicology 源自西方,学科的所有——包括学科的理念、目的、理论、方法、应用等——主要是为了满足西方学界寻求对“他者”音乐(文化)的理解建构而成。所以,对我们来说,进入和了解这个学科的最合理、最有效、最直接的渠道首先应该是通过“西方”的“眼睛”和“嘴巴”对学科的“所说”来获取对学科的基础认知,在“知彼”的基础上,进而将学科置于我们的

自身环境,反思并回应我们的需求来拓展适合于我们的 Ethnomusicology 学科,只有如此,我们才能为国际学界作出独特和有意义的贡献,且由此理所当然地赢得我们在国际学界中的学科话语权(正如 20 世纪 50—80 年代学科在北美的建构和拓展)——一个简单却必需的“知彼”——“知己”然后“知己知彼”的有机整合过程。对我来说,中文翻译版本可以说是翻译者对原作的二度甚至三度解译,因而只能作为辅助性参阅而不能作为获取对学科基础认知和学术理论思想的主体依赖。曾有国内朋友劝过我,说国内音乐学院的学生比较习惯“老师讲,学生记”的上课形式,而且外语一般都不是他们的强项,这样的授课/学习形式会让老师和学生都很吃力。事实并不完全如此。的确,学生们在课程刚开始时都有一个觉得辛苦和不习惯的过程,个别学生甚至觉得,那些已经有中文翻译的文献,为何不就地取材而非要这么辛苦地去“啃”外语原文?但当他们感受到原文阅读给予他们对文章的“近距离”感觉,以及发现翻译版本中缺少的一些原文的字里行间含义(甚至译者的错误理解)后,他们就完全明白在学术的研究中以原文为依据的阅读理解是何等的重要。研讨课上,主讲一同学一老师三者之间的互动所擦出的灵感火花、思路的激发、话语的空间和自由感,使他们从腼腆被动转为积极主动,每每在课程结束时感到恋恋不舍。

Ethnomusicology 在当今中国音乐学学界已经不是一门陌生的学科,各个音乐学院与此相关的学术活动十分频繁,经常举办各种“专家”讲座、学科“尖端”研讨会、“高端”论坛、“主题”工作坊、“国际”课程、“交叉”学科专题课程等活动。但从不少来到我这里选读课程的研究生的直接反应或我对他们的间接观察中可以看到,无论是学科的专业主修生还是其他音乐学研究领域的选修生,在这些学术活动中获得的收效似乎并不如预期所料,对于学科的认识,他们依旧“虽不陌生却又模糊”,有的甚至出现“给越搞越糊涂”的状况。我曾就这个现象与上海音乐学院洛秦教授在午餐闲谈之中做过交流。我们觉得,虽然各种原因较为复杂,但其中一个主要问题可能在于,虽然自 20 世纪 80 年代至今,Ethnomusicology 在国内音乐学学界已不再是一个新兴学科,且不少大专学校都已经设有研究院硕、博士学位,但其各

自在专业“科班”式的基础训练上还是缺乏系统性的学科体制概念,因而导致各院校的实际学科知识内容的覆盖度颇不一致,几乎没有一套能够清晰地体现“什么是 Ethnomusicology 学科专业人才所必须具有的知识基础”的明文课程设置。相比之下,国际学界的大多数学位课程设置——如洛秦教授和我修读博士学位的两所北美大学——采用的是立体性的“必修+选修”配套方案作为学科专业学位课程的学习要求,均在学校手册中有明确说明并给予执行。具体来说,所谓的“必修核心课程”(core curriculum),一些学界一般认为是能够体现学科专业的核心、必须具备的较为固定性的理论基础课程;而“选修课程”的设置则具有较大的灵活性,一般以专题聚焦的形式或是按照在职教授/老师的研究专长而开设的不同地区/民族的世界音乐专修课,或应对学科研究领域的演变和更新而围绕不同的关键议题或新动向开设的专题研讨课。在这种体制化的课程设置框架内,研究生在就读学位期间就可以通过必修和选修课程及研究实践为自己装备至少一个主要研究领域(major area-study)和一个副修研究领域(minor area-study),以拓展自己的专业视野、能力并增强就业机会(比如,我在匹兹堡大学就读博士学位期间的主要研究领域是中国传统音乐之说唱和仪式音乐,副修研究领域则是拉丁美洲音乐和非洲音乐)。回看中国,在缺乏体制化课程设置规范的情况之下,学位“课程”的开课和授课一般是顺应在职老师们各自的时间、研究背景和兴趣或其他考虑而开设,整体上显得松散并缺乏学科专业要求的明确性和方向性,如此一来就很可能导致出现学生对学科的整体认识 and 理解的覆盖度不足的情况。如果学生对学科定位的轴心没有理清,当然就无法站在宽广的学科高度,通过自己的思考来看待学科内各种研究领域的聚焦切入和理论方法的取向,以至于出现上述“虽不陌生却又模糊”“给越搞越糊涂”等“消化不良”的状况也就不足为奇了。与洛秦教授的闲谈引发出一个我俩的共同想法——能否以我们两位接受的北美教育背景为起点,以我们各自多年在国内外的教学实践体验为基础,试设一个既能顾及 Ethnomusicology 专业人才所必须具备的基础知识与技能,又能灵活应对学科最新学术动向的(能与国际学界接轨的)专业课程体制?由此,我起草了

以四个学期为一个周期的“Ethnomusicology 理论与方法”研究院研讨课课程^①,并于2013—2015年期间与洛秦教授一起进行了该课程的教学实践。该研讨课课程以学科一体多元汇集/融合的一统视野,精选一百多篇在我们看来可以较为系统和全面地覆盖 Ethnomusicology 学科领域各个方面的外语原文文献作为学生研读的实体知识资源。其中,“学科定位与历史”“学界反省”“田野工作与音乐民族志”“乐器学”“记谱与分析”五个议题的探讨单元是课程体制中的核心与基础,属学科专业学生的“必修”内容;其他单元——“城市音乐研究”“应用 Ethnomusicology”“离散与全球化”“音乐认知”“学科的史学观”“性别研究”“仪式及仪式音乐”等则为“选修”专题,该部分内容在今后开课的过程中可以灵活地配合国际学界的最新学术动态、学校在职教授的研究兴趣和专长,或一些属于学科边缘或交叉学科领域的研究议题,在不同课程周期内进行增补或取代。我们期望这样的课程体制设置能够帮助学生建立对学科的全面性和逐层递进的立体认知,培养他们与学科的“当下”演变接轨的应变能力。自2013年9月至2015年6月,洛秦教授和我以合作授课的形式对这个课程设置展开并顺利完成了完整教学周期的教学实践(四个学期)。学生们对这个课程的普遍反应是正面的积极的。无疑,这是一个具有“可持续性”(sustainable)的课程体制。在教学实践期间,不少学界朋友获知此事并表示感兴趣,希望我们能够把授课的内容和教材与学界进行分享。对此,洛秦教授与我经商量后决定,按照该课程设置的框架,将授课过程中涉及的原文文献整理成导读的形式与学界分享,以答谢学界同仁的鼓励和支持。当然,如此的一份“工作报告”,《Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读》一定有许多不足之处,敬请学界同仁朋友多多指教!借此抛砖引玉,也希望中国音乐学学界能尽快为“Ethnomusicology 在中国”建成一套可行有效的专业训练体制。

与洛秦教授初次见面到之后的合作和共事,算来至今已有近三十年的时间。尤其是我自香港中文大学退休后在上海音乐学院教学和科研的九年期间,与洛教授建立的共事关系配合极佳,这本《Ethnomusicology 理论与方

^① 课程大纲见《Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读》卷四的“附录二”。

法英文文献导读》正是两位作者之间的这种“学术缘分、学术共识与互信”^①的一个见证！

书写过程中，由我负责书写的导读环节的资料整理和书稿校阅工作得到了王丹老师认真仔细和高效率的协助，襄助良多，甚为感激！师生之情永铭心中！此外，杨晓老师为部分书稿的校阅工作也提供了协助，在此一并致以谢意。两位都曾是我辅导过的博士学生，这次能有机会师生得以再聚来磋商学术是一件特别高兴的事情！

初稿 2015 年 12 月于翠园

修正 2016 年 8 月于翠园

^① 见洛秦写的“编者序二”。

编者序二

洛 秦

学术合作是一种学术缘分。

我与曹本冶教授的缘分始于1987年。当时我正在上海音乐学院跟随夏野先生攻读中国音乐史方向的硕士学位,翻译了曹本冶教授的一篇英文文章《中国戏曲在亚洲的流变——印度、中国和日本的传统戏曲比较》,译文刊登于《戏剧艺术》1987年第四期。正巧,大约那年的11月,曹本冶教授来上海音乐学院,经陈应时先生引荐,我作为一位刚入门的学生带着译文前去求教曹本冶教授。自此,与曹本冶教授结下了学术的缘分。之后的不久,我赴美国留学直至海归回国,在国内外各种学术会议上亦有幸遇见曹本冶教授。

2005年上海高校音乐人类学E-研究院(以下简称“E-研究院”)建立前夕,我与曹本冶教授有了深入和频繁的交往。作为这一领域的资深学者,并且有着丰富的北美和中国香港教学与科研经验的专家,曹本冶教授给予了我在E-研究院筹建、计划和实施各方面很多的帮助与指导。自此,他一直是E-研究院的顾问。同时,曹本冶教授还带领众多知名学者组织和主持了E-研究院的课题,主编出版了重要著作《仪式音声研究的理论与实践》^①。2006年曹本冶教授将其“中国传统仪式音乐研究计划”所有音、像、图、文资料捐赠给E-研究院,并于2007年5月在E-研究院中建立了“中国传统仪式音乐研究中心”,也即原香港中文大学的“中国传统仪式音乐研究计划”正式移师上海音乐学院,E-研究院为此还设立了“曹本冶音乐资料室”。^②

① 曹本冶主编:《仪式音声研究的理论与实践》,上海音乐学院出版社,2010年。

② 之后,为了让这批珍贵资料发挥更积极的作用,E-研究院将此转交给了“中国传统仪式音乐研究中心”。

之后,有了机会,作为上海市教委的项目,上海音乐学院建立了“中国仪式音乐研究中心”,曹本冶教授作为主任,继续其“中国传统仪式音乐研究计划”。

这些年,曹本冶教授一直在上海音乐学院任教和工作,我们之间的交往频繁,学术交流从未间断过。特别是如曹本冶教授在其“编者序一”中所述,自2013年秋季开始,连续四个学期,我参与了曹本冶教授的“Ethnomusicology理论与方法”这门研究生课程的教学。与曹本冶教授两年的合作教学,事实上是一种学习。对我而言,似乎又回到了美国大学的课堂。尽管是由习转为教的状态,但通过重温和复习,并且增加和补充了更多的新知识和新理念,受益良多。在曹本冶教授的策划、安排下,这个合作课堂非常成功,收效甚好。

合作撰写这套教材的想法早于2013年。这个教学方案、课程体制经过曹本冶教授多年的实践,以及我与他两年的完整合作,再次证明了其所具有的价值。因此,正如曹本冶教授所说:“学生们对这个课程的普遍反应是积极正面的。无疑,这是一个具有‘可持续性’(sustainable)的课程体制。在教学实践期间,不少学界朋友获知此事并表示感兴趣,希望我们能够把授课的内容和教材与学界进行分享。对此,洛秦教授与我经商量后决定,按照该课程设置的框架,将授课过程中涉及的原文文献整理成导读的形式与学界分享,以答谢学界同仁的鼓励和支持。”因此,读者手中这套书的问世,也正是我们的学术缘分。

学术合作依赖于学术共识和互信。

之所以在上海音乐学院开设这门系统课程和撰写这套教材,是基于这样的考虑:Ethnomusicology作为一门学科不只是田野工作(field-work)。虽然田野工作是其方法的重要特征,但并非唯一。Ethnomusicology内容丰富、视野广阔、方法多样,学生需要掌握的是学科全方位的知识体系。正如曹本冶教授提及,我们在美国各自的大学攻读博士学位时,所接受的教育“采用的是立体性的‘必修+选修’配套方案作为学科专业学位课程的学习要求,均在学校手册中有明确说明并给予执行”。这样的Ethnomusicology教学体制中所提供的系统训练,才能培养出具有完整知识(至少是合格)的专业化

人才。我曾多次呼吁并撰文,希望学校能开设更为系统化的配套课程,以体现或实现真正的“国际接轨”。当然,眼下的国情可以理解,不要说我们的 Ethnomusicology 这个新兴学科,即便是不少传统学科也都尚未建立完整的教学体系。即便如此,我们还是尽自己所能,在“Ethnomusicology 的理论与方法”这门“必修核心课程”(core curriculum)上提供一套完整系统的教学方案。

曹本冶教授作为一位国际知名的资深学者,对于这门课程的教学有着多年丰富的经验,而在其与学生辈的我的合作中,他给予了极大信任。曹本冶教授始终坚持,双方以互信和体现各自所长的领域为原则。因此,在起草大纲和文稿撰写过程中,我们不断商议,即使在完成终稿之后,依然不断相互讨论和完善。

学术合作基于相似的学术愿景。

从实用考虑出发,这套教材的目的是为了提供大家一个系统完整的“Ethnomusicology 理论与方法”的学习材料和思路,读者通过我们的导读阅读和理解相应知识,掌握第一手(不再是二三手资料或误读的译文)学科知识、方法和理念。如曹本冶教授在“编者序一”中指出“知彼”与“知己”的关系,这是培养和建立国际学术视野的重要途径,从而实现与国际学科的真正同步。

然而,我们的愿景并不止于此。对于 Ethnomusicology 这个舶来学科,我们的姿态不是一味接受,而是以批判的眼光学习西方学术知识,并且以自信的心态建立音乐学的中国视野或中国经验。例如,曹本冶教授曾发表重要论文《一统音乐学:中国视野中的“民族音乐学”》^①《“仪式音声”的研究:从中国视野重审民族音乐学》^②,无疑是 Ethnomusicology 领域的“中国视野”的宣言。而且,曹本冶先生以“中国视野”建构了《思想~行为:仪式中音声的研究》^③。众所周知,在其主持下的“中国传统仪式音乐研究计划”遍及全

① 载《大音》,2009年第2期。

② 载《中国音乐学》,2009年第2期。

③ 上海音乐学院出版社,2008年。

国各地,成果累累,建立了一个强大的学科队伍,成为了目前中国音乐学界的中坚力量,从而使得仪式音乐研究如今成为了显学。曹本冶教授“中国视野”的仪式音乐研究无疑成为了“国际第一人”,由此而赢得了国际话语权。

与曹本冶教授有着相似的学术愿景,我在主持 E-研究院工作、教学和自己的学术研究中,也同样始终保持着自觉与自信的姿态,提倡音乐学的“中国经验”的建设,曾撰写了长文《音乐人类学的中国实践与经验的反思和发展构想》^①。在我看来,方法、范式和理论永远只是手段,研究的目的是和根本在于尽可能对事物真实化地认识和理解。学习、掌握和参照西方舶来的 Ethnomusicology 理论与方法,分析和总结其在中国实践中的作用,借以 E-研究院人才队伍的动力,将学术机构、学科规划和运营机制作为学科建设保障,以城市音乐作为重要研究领域及“音乐上海学”和城市音乐系列研究作为尝试性案例,加深和促进 Ethnomusicology 的“中国实践”的深化和“中国经验”探索的经验积累。

我们希望年轻一代的学人在阅读和使用这套教材之时,也能本着这样的心愿,从而为建立和发展中国视野或中国经验的音乐学术而努力!

正是由于学术缘分、学术共识与互信,以及相似的学术愿景,与曹本冶教授的合作经历了多年。这套教材《Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读》为其中之一。我感到非常荣幸,并再次表示感谢!

在此,也要感谢我的两位助理孙焱老师和黄婉老师。在我和曹本冶教授合作上课的两年间,孙焱老师一直是该课程的助教。在本书撰写过程中,孙焱老师协助查找资料和整理我的讲稿,并为之撰写成文,黄婉老师也为一些专题撰写了文稿。感谢她们为此付出的辛劳和智慧。她们二位也曾都是我的博士研究生,引用曹本冶教授对其两位助理所说的话语:“这次能有机会师生得以再聚来磋商学术是一件特别高兴的事情!”同时,师生之情永铭心中!

2016年8月于雅园

^① 载《音乐艺术》,2009年第1—2期。

说明与凡例

《Ethnomusicology 理论与方法英文文献导读》(以下简称《导读》)的主旨是希望通过对关于该学科历史发展、理论与方法及研究领域的重要代表性英文文献资料的点评,帮助读者建立一个对学科认知的基础。在《导读》的书写过程中,我们对以下一些问题作了考虑和议定。

一、说明

1. 《导读》中的每一篇论文均以讲解、重点分析和点评的方式,对作者与其文章背景、文章结构、内容纲要与重点进行覆盖,并尽可能将其与学科在中国本土化的意义相接轨。由于《导读》的结构内容建立在一个以四个学期为周期的“Ethnomusicology 理论与方法”研讨课程的教学实践基础上,所以,如何有效地把动态的教学实践转换成能供读者参考的定型文字教材,是我们必须顾及的问题。众所周知,研究院层次的研讨课,其关键因素是老师与学生、学生(主讲)与学生之间在课堂场景内的思维互动。为了在导读教材里体现这个研讨课的授课重要因素,在适当和需要的情况下,我们将在导读内辅以课堂教学实践过程中师生互动实况记录的摘选。

2. “Ethnomusicology 理论与方法”研讨课程所涉及的外语原文文献较多,无论在版权问题的处理上或在《导读》的整体篇幅的考虑上都不允许我们把原文整篇纳入《导读》中。故此,我们将在文献的点评里以节选的方式引述原文中较为关键的内容。需要指出的是,《导读》内的文献点评,无疑会涉及一定程度的“翻译”,但我们采取的主要方法是意译,而不是一般概念中逐字逐句的翻译,因为我们相信只有这样才能把文章的上下文包括字里行间的含意正确地展现给读者。无论怎样,我们希望读者能够在参阅

《导读》的同时,与原文进行对照式的阅读,做好自己对文章的消化。

3. 为了区分导读中的评述“是谁在讲话”,《导读》将把编者的评述意见——“注”和“按”——以楷体字标记。

4. 鉴于当今国内学界对于 Ethnomusicology 的学科中文译名持有不同的意见,《导读》中将一律采用“Ethnomusicology”称之。

《导读》的内容共分为四卷,每一卷包含数个单元不等。卷一、卷二涉及的是学科的基础核心,包括学科的定位与历史、学界反省、田野工作与音乐民族志、记谱与分析、乐器学。卷三、卷四是由核心衍生的一些新领域或视角,其中卷三涉及城市音乐研究、应用 Ethnomusicology、离散与全球化、学科的史学观、性别研究等;卷四则以音乐认知、仪式及仪式音乐作为专题构成一卷。

《导读》的每个单元都有一个对该单元主题的概述,介绍该单元的重点思想或观点。《导读》整体的书写分工如下:

卷一

学科定位与历史(曹本冶)

学界反省(曹本冶)

卷二

田野工作与音乐民族志(洛秦)

记谱与分析(曹本冶)

乐器学(洛秦)

卷三

城市音乐研究(洛秦)

应用 Ethnomusicology(洛秦)

离散与全球化(洛秦)

学科的史学观(洛秦)

性别研究(洛秦)

卷四

音乐认知(曹本冶)

仪式及仪式音乐(曹本冶)

基于我们对外语掌握的局限,《导读》中所涉及的文献基本上都取自英语学界,且其中大多数是来自北美学界的书写,它们不一定也没有必要被视为是 Ethnomusicology 学科的唯一权威,希望读者能够与我们一道在今后更多地关注世界所有地区学界的研究成果。

二、凡例

1. 术语或专有名词基本采用国内已经约定俗成的翻译。

2. 人名译名基本采用国内已经约定俗成的翻译,或者参照商务印书馆“翻译参考资料”系列译名手册进行翻译。

3. 书写格式

(1) 人名的中英文表述方式。鉴于《导论》是以英文文献为主要内容的教材,为了便于读者熟悉和对照原作者的姓名和表述,每一篇“导读”文中首次出现的人名如 Bruno Nettl(内特尔)将会在其后括弧中标注中文人名译名,该篇此后就不再出现中文人名译名,直接以该人物的姓 Nettl 表述。

(2) 鉴于编者采用英文“Ethnomusicology”不加以翻译,因此中文书名采取如此方式:《Ethnomusicology》,凡西文著作或作品中出现 Ethnomusicology 则皆以斜体。

(3) 引文括弧的用法。引文中所用()皆为编者所加,为表述引文意思的准确和完整性。

(4) 文献出处标注。本著文献引用或转述采用两种标注方式:
① 随页脚注。② 文中或段落末标注,即国际学术界通行的“芝加哥学术规范”方式,例如“(Kerman 1985: 163)”,意思为:科尔曼发表于 1985 年的作品,第 163 页;或如“(1885: 485—527)”,意思为:本段内容源于该文献的作者发表于 1885 年的作品第 485—527 页的内容。

目 录

编者序一 / 曹本冶	1
编者序二 / 洛 秦	7
说明与凡例	11

第一单元 学科定位与历史

概述: Ethnomusicology 学科定位与历史	3
阿德勒	
音乐学研究的范畴、方法和目的	36
孔斯特	
<i>Ethnomusicology</i>	46
西格	
音乐学的系统(共时)和历史(历时)取向	50
梅里亚姆	
音乐(研究中)的人类学(视野)	61
重访 <i>Ethnomusicology</i>	70
克里斯坦森	
国际传统音乐学会与“美国人”: 成见对 <i>Ethnomusicology</i> 体制化的 影响	81

内特尔

IFMC/ICTM 和 Ethnomusicology 在美国的发展 87

第二单元 学界反省

概述: 音乐作为文化——对学科取向和发展的反省 97

李斯特

对信奉 Ethnomusicology 者的一篇俗界训诫 120

林格

无同则亡: 对一个不合时的却又是应时的音乐学问题的反省 128

恩克蒂亚

上下文语境策略的探究与系统化 136

伯尔曼

传统音乐与文化认同: Ethnomusicology 历史中坚持不懈的范式 157

赖斯

重塑 Ethnomusicology 162

迈克林

转折点: Ethnomusicology 是否已经迷失了方向? 173

内特尔

箭与圆圈: ICTM 五十周年讲话与传统音乐的研究 180

库雷希

谁的音乐? 印度音乐学的文献资料和语境 186

音乐的人类学视角和音乐的历史学视角: 一个导言与议程 193